



Na faktuře vždy uveďte číslo této objednávky

OBJEDNÁVKA číslo: 0125/0036/35

Dodavatel		Odběratel	
Název	Graeme Dibble	Název	Město Havlíčkův Brod
Sídlo	██████████ Letovice	Sídlo	Havlíčkovо náměstí 57, 580 61 Havlíčkův Brod 2
IČ	74591649	IČ	00267449
DIČ		DIČ	CZ00267449
č. účtu		č. účtu	19-327521/0100

Předmět objednávky, specifikace zboží nebo služby:

V rámci projektu " Architektonický manuál Havlíčkova Brodu" u Vás objednáváme:

- překlad textů do angličtiny - max 200 normostran (450Kč/1NS), celková cena max. 90 000 Kč

Termín dodání: 1. 12. 2025

Předmět plnění převezme: Mgr. Dana Schlaichertová, tel.: ██████████ e-mail: ██████████ zástupce
objednatele ve věci vedení projektu, odborných otázek a schvalování díla. Faktura bude proplacena na základě písemného
potvrzení o převzetí předmětu plnění v požadované kvalitě.

Licenční podmínky:

Akceptací objednávky souhlasíte s těmito licenčními podmínkami. Licenci k použití předmětu objednávky poskytujete
objednateli jako výhradní, časově neomezenou a ke všem způsobům užití. Dáváte objednateli souhlas k tomu, aby předmět
objednávky v případě potřeby upravil. Dále objednateli garantujete, že předmět objednávky nebude zatížen právy duševního
vlastnictví třetích osob. Objednatel je dále oprávněn poskytnout dalším osobám oprávnění k užití autorského díla.

Na fakturu, prosím, uveďte identifikátor „Architektonický manuál Havlíčkova Brodu , reg. č. 0443000072“.

Termín dodání	01.12.2025
---------------	------------

Položky objednávky:

Název položky	Počet	Jedn.	Cena jedn.	Cena celkem
překlad textů do angličtiny	200	NS	450,00	90 000,00

Celkem			90 000,00 Kč
Přenesená daňová povinnost			
Objednávku vystavil	Deveci Jana	Dne	07.07.2025

Objednávku schválil	Kudrnova Marie	Dne	07.07.2025
---------------------	----------------	-----	------------

Prohlášení zhotovitele/dodavatele:

Zhotovitel/dodavatel se zavazuje, že při plnění zakázky bude postupovat tak, aby v max. možné míře zohlednil možnosti poskytnutí pracovních příležitostí osobám znevýhodněným na trhu práce, sociální začlenění, důstojné pracovní podmínky a další sociálně relevantní hlediska spojená s plněním předmětu díla, aby zohlednil dopad na životní prostředí, trvale udržitelný rozvoj, životní cyklus dodávky, služby nebo stavební práce a další environmentálně relevantní hlediska spojená s plněním předmětu díla a při plnění předmětu díla postupoval a použil inovace implementace nového nebo značně zlepšených produktů, služeb.

Na faktuře uvádějte u firmy, zda se jedná o fyzickou nebo právnickou osobu a Vaše IČO!
P o ž a d u j e m e m i n . 2 1 - t í d e n n í l h ů t u s p l a t n o s t í !

Faktura bude odběrateli/objednateli zaslána buď v elektronické podobě do datové schránky, nebo prostřednictvím e-mailu s uznávaným elektronickým podpisem anebo v listinné podobě osobně či poštou na adresu odběratele/objednatele. Jiný způsob doručení nebude odběratelem/objednatelem akceptován.

Faktury v elektronické formě zasílejte:

1. datovou zprávou na: 5uvbfub nebo na 2. e-mail: posta@muhb.cz

V předmětu zprávy uvádějte slovo "faktura" a zasílejte ji nejlépe ve formátu:
dle národního standardu pro elektronickou fakturaci ISDOC verze 5.2. až 6.0.2
nebo ve formátu
Portable Document Format for the Long-term Archiving, tzv. PDF/A a vyšší